

# 国家医疗服务宫颈 癌检查

帮助您做决定



何谓宫颈癌？	2
导致宫颈癌的原因？	2
何谓宫颈癌检查？	3
宫颈癌检查结果	6
何谓阴道镜检查？	8
做出选择——宫颈癌检查可能带来的益处 和风险	9
宫颈癌的症状有哪些？	10
哪些因素影响我患宫颈癌的几率？	11
检查后将如何处理我的样本？	11
如果我有疑问可以和谁联系？	12

是否进行宫颈癌检查是您自己的选择。这本手册旨在帮助您做决定。

### 为什么国家医疗服务 ( NHS ) 提供宫颈癌检查？

国家医疗服务的 ( NHS ) 宫颈癌检查帮助您预防宫颈癌。在英国，每年宫颈癌检查可挽救5000个生命。

### 为什么我获邀进行宫颈癌检查？

国家医疗服务 ( NHS ) 为所有年龄在25岁到49岁之间的女性每3年提供一次宫颈癌检查；为所有年龄在50岁到64岁之间的女性每5年提供一次宫颈癌检查。这是因为大多数的宫颈癌发现于年龄在25岁到64岁的女性中。

## 何谓宫颈癌？

宫颈癌是由于宫颈内细胞以不受控制的方式开始生长并形成硬块（也称为肿瘤）而产生的。随着肿瘤的生长，细胞可以扩散到身体的其他部位，这可能危及生命。

您的宫颈是您子宫的最低部分，它在您阴道的顶端。

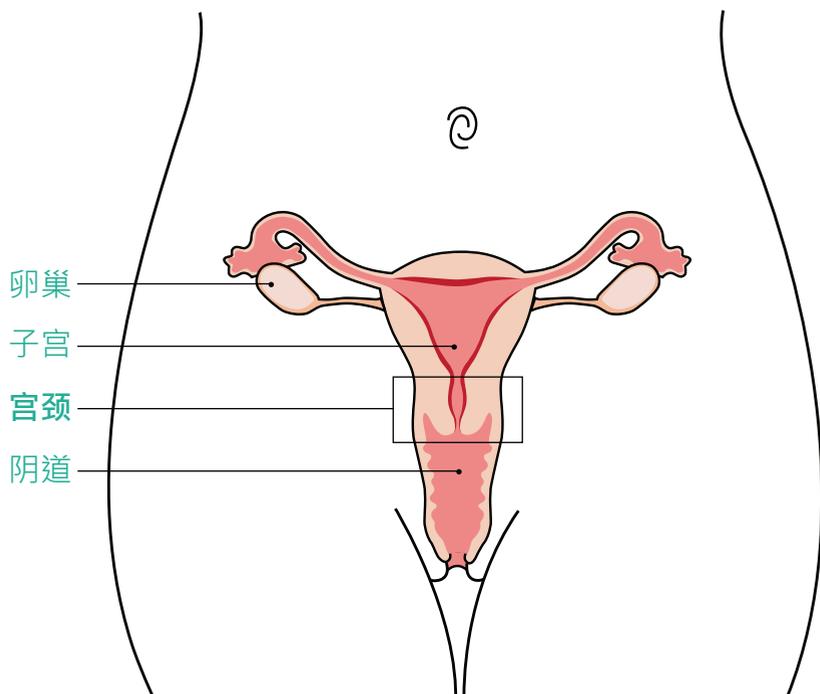
## 导致宫颈癌的原因是什么？

几乎所有的宫颈癌都是由一种叫做人类乳突病毒（或简称HPV）引起的。

HPV是一种非常常见的病毒——大多数人会在他们生命的某一阶段感染。它可以通过与男性或者女性发生的任何性行为传播。有很多不同种类的HPV，但是只有其中一些会引起癌症。

引起子宫癌的HPV种类可以感染您的宫颈而不会造成任何征兆。在大多数情况下，您的免疫系统在您并未意识到感染了病毒时就应经除去病毒。但是，有时HPV感染可能引起您宫颈内细胞异常。

通常，您的身体可以去除异常细胞，然后您的宫颈会恢复正常状态。但是，有时身体未去除异常细胞，此时，异常细胞可能发展成癌症。



## 何谓宫颈癌检查？

宫颈癌检查（通常又称“涂片检查”）是从您的宫颈表面取小样本。样本会发送到实验室并在显微镜下检查是否有任何异常细胞。异常细胞并不是癌症，但是如果不进行治疗它们可能会发展为癌症。

根据您的测试结果，您的样本可能用于检测可能引起癌症的人类乳头状病毒（或简称HPV）的类型。

接下来您可能要接受另外一个测试（叫做阴道镜检查），此测试可以更近距离的观察您的宫颈。如果为您做阴道镜测试的人员发现异常细胞，他们会建议您去除这些细胞，细胞去除通常是在下一次阴道镜检查时进行。这就是为什么检查可以预防宫颈癌。

## 如果您选择做宫颈癌检查会发生什么？

### 检查前：

宫颈癌检查通常是由女性护士或者医生进行。如果您希望确保女性为您做检查，您在预约时可以提出要求。

您的检查应该定在非生理期期间。如果您没有生理期，您的检查可以安排在 任何时候。

穿着宽松的裙子（而不是裤子或者紧身裙）可能会使检查准备更加方便。请不要在检查前2天内使用任何阴道药剂、润滑剂或者膏乳，这样会影响您的护士或医生取样。

如果您怀孕，做过子宫切除手术或者有任何做宫颈癌检查的困难，请告知您的护士或医生。他们将能够解答任何问题或您的任何顾虑，并且为您提供正确的安排。

### 检查时：

护士或医生会要求您除去腰部以下的服饰并分开弯曲膝盖平躺在床上。

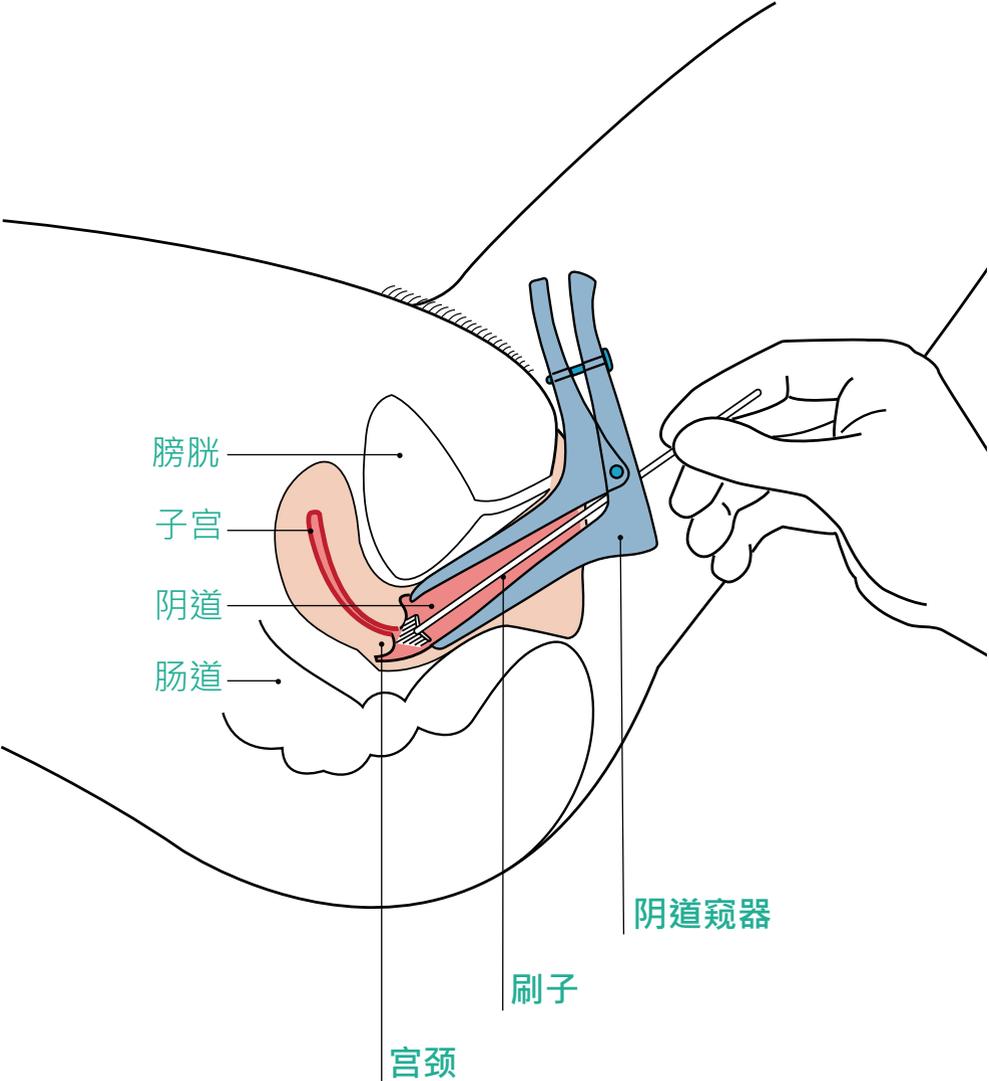
一种称为阴道窥器的装置将置于您的阴道内并用于平缓地打开阴道。这样您的护士或医生可以看到您的宫颈。

然后他们会用一个小刷子从您的宫颈表面取样。实际的测试只需要一分到两分钟。整个过程通常只有10分钟。

## 进行宫颈癌检查会有什么感觉？

您可能感到不舒服，但是会很快消失。如果您感觉到疼痛，请告诉您的护士或医生，他们会让您更舒适。

# 接受宫颈癌检查



# 宫颈癌检查结果

您应该在2周内收到 测试结果。

## 大多数女性会收到结果显示正常

在100名接受宫颈癌检查的女性中大约94人会收到结果显示正常。如果您的结果显示正常，在您的下一次检查前您有非常低的几率患有 宫颈癌。

## 有些女性的样本中存在异常细胞

在100名接受宫颈癌检查的女性中大约6人的样本中存在异常细胞。异常细胞并不是癌症，但是如果治疗它们可能发展成为癌症。

### 轻度异常细胞

大多数携带异常细胞的女性只是有轻度异常细胞。有两种轻度异常细胞，分别为：交界性改变和低档 核异常。

如果您携带轻度异常细胞，您的样本将用于检测可能引起癌症的人类乳突病毒（或简称HPV）类型。

如果您没有HPV感染，在您的下一次检查测试前您有非常低的几率患有宫颈癌。因此，依照惯例，根据您的年龄，我们将在3年或5年后邀请您回来再做检查。

如果您HPV感染，您将接受另外一个测试（叫做阴道镜检查），此测试可以更近距离的观察您的宫颈。

### 极度异常细胞

极少数女性的样本中会出现极度异常细胞。这称之为高档核异常。

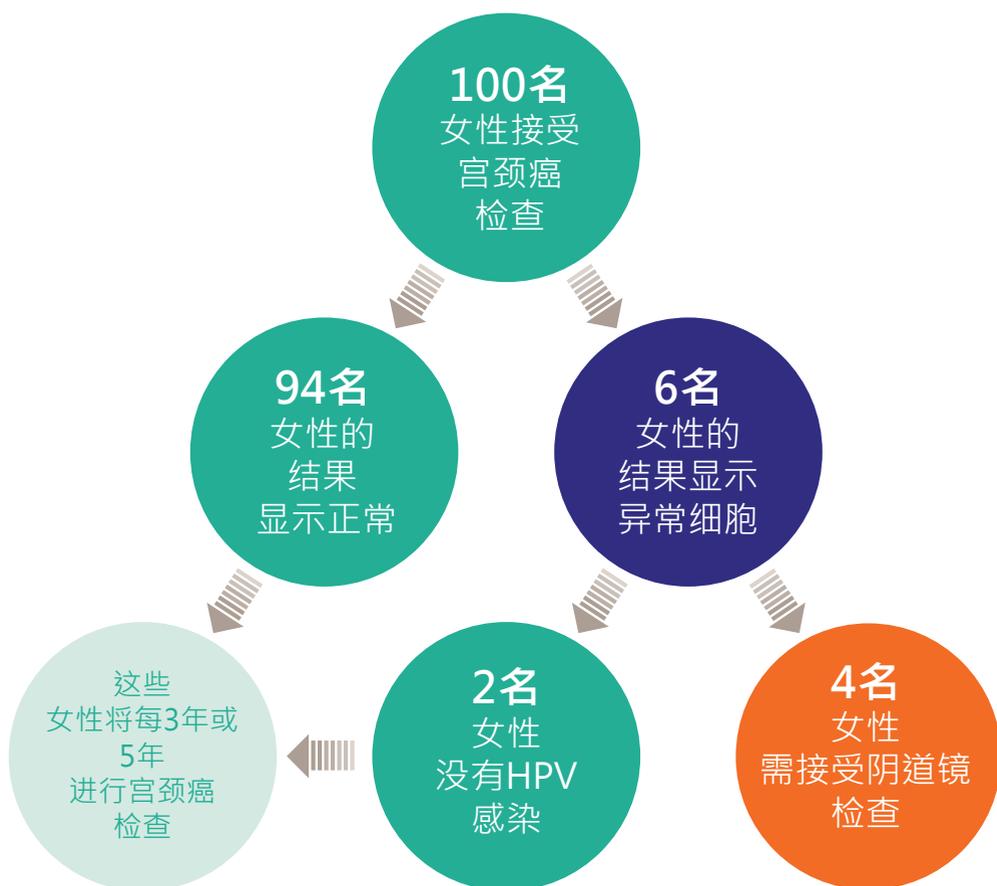
如果您有高档核异常，您将接受 阴道镜检查，此测试可以更近距离的观察您的宫颈。

## 极罕见情况下，女性的样本中携带癌细胞

如果您的测试结果显示您的样本中有癌细胞，我们会尽快安排您去见专家。这种情况的发生几率为一千分之一。

## 一些女性获得这种结果前将需要接受另外一次宫颈癌检查测试

有时需要重新做测试，因为样本不清晰无法读取结果。如果发生了这种情况，我们会邀请您再做一次测试。这种情况的发生几率为五十分之一。



## 何谓阴道镜检查？

阴道镜检查是用于检测您的宫颈中含有多少异常细胞以及严重程度。测试通常是在医院门诊处进行。专家会使用放大镜和照灯（称为阴道镜）近距离观察您的宫颈。他们可能取出样本（切片）检查您宫颈内异常的区域。如果异常细胞很严重，您将需要接受治疗去除这些细胞。这样可以帮助预防宫颈癌。

### 阴道镜检查结果

**您的阴道镜检查结果可能会显示您携带需要去除的异常细胞**

如果发现您携带严重的异常细胞，这些细胞是可以被去除的。通常去除细胞也是在医院门诊处通过阴道镜去除。

大约半数接受阴道镜检查的女性需要去除异常细胞。

**您的阴道镜检查可能显示您患有癌症**

极罕见的情况下，通过检查诊断出女性患有癌症。通过检查诊断出的癌症往往是早期。患有早期宫颈癌的女性存活的几率大于患有晚期宫颈癌的女性。

# 做出选择——宫颈癌检查可能带来的益处和风险

是否进行宫颈癌检查是您自己的选择。有很多不同的原因决定女性是否做宫颈癌检查。为了帮助您做决定，我们为您提供了宫颈癌检查可能带来的益处和风险等信息。

## 接受宫颈癌检查有哪些益处？

宫颈癌检查帮助预防宫颈癌。在100名接受检查的女性中有1名预防了宫颈癌的发生。

每年，在英国宫颈癌检查挽救5000个生命。

## 宫颈癌检查有哪些风险？

宫颈癌测试的风险来源于阴道镜测试中的异常细胞去除而非检查测试本身。去除异常细胞会造成出血或者感染，同时可能影响未来生育能力。在去除异常细胞后怀孕的女性很有可能会1到2个月早产。

不是所有去除异常细胞的女性都会发展成为宫颈癌。但是，所有有携带严重异常细胞的女性都要接受治疗去除异常细胞，因为无法预测谁会发展成宫颈癌以及谁不会。

## 宫颈癌有哪些征兆？

宫颈癌可能在您的常规检查测试之间发生。

因此，留意任何以下的异常状况至关重要：

- 非生理期、性生活后，或者更年期后出血。
- 阴道排泄物。
- 性生活中疼痛或者不舒服。

如果您有任何这些变化，请尽快约见医生。不要等到您下一次的宫颈癌检查预约。

通常，这些症状不意味着您患有癌症，但是如果您真的患有癌症，及早确诊并治疗可以提高您的存活机会。

## 影响我患有宫颈癌的因素有哪些？

接受宫颈癌测试可降低您患 宫颈癌的几率。

几乎所有的宫颈癌都是由HPV感染引起的。HPV可以通过与男性或者女性 发生的任何性行为传播。

有过较多性伴侣的女性和男性感染HPV的几率更高。但是，HPV是一种非常常见的病毒，大多数人会在他们生命的某一阶段感染。

HPV存在于整个生殖器区域的皮肤上，可通过任何类型的性行为传播。这意味着避孕套常常无法预防您感染HPV。

吸烟可提高患有宫颈癌的风险，因为 吸烟增加您身体去除HPV感染的难度。

现在年龄在12至13岁的女孩可接种疫苗以保护 她们对抗引发癌症的HPV。

## 检查后会如何处理我的样本？

实验室会保管您的测试样本至少10年。您的测试结果同时将会保存在国家保安的计算机系统，这样国家医疗服务（NHS）可以将您最新的测试结果与从前的结果进行对比。保健医疗服务其它部门的工作人员可能需要查看您的检查结果，以确保其服务尽善尽美 并提高专责人员的技术。

## 如果我有疑问可以和谁联系？

如果您想与人讨论是否要做宫颈癌检查，您的家庭医生（GP）、诊所护士或者避孕诊所可以提供帮助。您可以在以下网页获得有关宫颈癌检查的更多详细信息(包括：用于编写本手册所用的证据来源)：

国家医疗服务（NHS）乳腺癌检查项目  
[www.cancerscreening.nhs.uk/cervical](http://www.cancerscreening.nhs.uk/cervical)

关于癌症检查明智的选择  
[www.informedchoiceaboutcancerscreening.org](http://www.informedchoiceaboutcancerscreening.org)

您同时可能在以下慈善机构的网站找到有关宫颈癌的有用信息。

英国癌症研究中心  
[www.cruk.org](http://www.cruk.org)

Jo的宫颈癌信托基金  
[www.jostrust.org.uk](http://www.jostrust.org.uk)

健康谈话在线  
[www.healthtalkonline.org](http://www.healthtalkonline.org)





本手册由“关于癌症检查的明智选择 (Informed Choice about Cancer Screening)” (这是一个由国王医疗合伙人 (King’s Health Partners) 的信息专家们组成的独立团队，并由英国癌症研究中心 (Cancer Research UK) 提供咨询和文字支持的机构) 编写。

通过公众咨询，超过1000名市民参与推动“国家健康服务 (NHS) 的癌症检查项目”。

下列机构参与支持咨询。打败肠癌 (Beating Bowel Cancer)、BME癌症社区 (BME Cancer Communities)、英国肠癌中心 (Bowel Cancer UK)、突破乳腺癌 (Breakthrough Breast Cancer)、征战乳腺癌 (Breast Cancer Campaign)、乳腺癌护理 (Breast Cancer Care)、英国癌症研究中心 (Cancer Research UK)、独立的癌症病人之声 (Independent Cancer Patients’ Voice)、Jo的宫颈癌信托基金 (Jo’s Cervical Cancer Trust) 和患者信息论坛 (the Patient Information Forum)。

[www.informedchoiceaboutcancerscreening.org](http://www.informedchoiceaboutcancerscreening.org)

由“国家医疗服务 (NHS) 癌症检查项目”提供资金。

国家医疗服务 (NHS) 的“癌症检查项目”由英格兰公众医疗 (Public Health) 管理运作。



由feltonworks.com设计

2013年9月。最新审阅日期 2015年9月。  
2901195 1p 1.6mill 2013年七月 (ANT)

如果您需要更多此标题的副本，请访问[www.orderline.dh.gov.uk](http://www.orderline.dh.gov.uk)，并提供参考号xxxxxxx  
或者联系卫生署出版物订购热线：电话号码：0300 123 1002；文字电话：0300 123 1003